

CECI/AID

**PROYECTO DE COMUNIDADES EN TRANSICION
USAID/GUATEMALA # 520-0413-A-00-513-00**

*BALANCE 95-96
y
PROGRAMACION 96-97*

Septiembre 1996

SUMARIO

BALANCE OCTUBRE 95 a SEPTIEMBRE 96

1	Introduccion	1
1 1	Sintesis de las principales realizaciones	4
1 2	Gestion financiera por areas	7
2	Estructura de fraccionamiento de actividades de la programacion Octubre 1995 a Septiembre 1996	8
3	Balance anual del proyecto por áreas, componentes y actividades	
3 1	Area de las actividades productivas	9
3 2	Area organizacional	19
3 3	Area de gestion de proyecto	30
4	Orientaciones estrategicas (en breve) para el proximo año	
4 1	Prioridades	34
4 2	Principales cambios de actividades del proximo año 96-97	35
5	Conclusiones sobre el balance de la programacion 95-96	36

PROGRAMACION OCTUBRE 96 a SEPTIEMBRE 97

1	Introduccion.	37
2	Estructura de fraccionamiento de actividades de la programacion Octubre 96 a Septiembre 97	38
3	Fichas exponiendo las tareas en cada actividade con sus debidos responsables, calendarizacion de ejecucion y dotacion de recursos financieros	40
4	Conclusiones	67

BALANCE OCTUBRE 95 a SEPTIEMBRE 96

1 Introduccion

El presente documento esta compuesto de dos partes

- Una que trata del periodo pasado entre Octubre 95 y Septiembre 96 , llevando el nombre de Balance anual ,
- Otra que trata del futuro cercano de Octubre 96 a Septiembre 97, llevando el nombre de Programacion anual

El ejercicio del Balance-Programacion es un momento "*intenso*" del proceso de gestion del proyecto, en donde se ajusta en un momento dado la oferta anual de soluciones por parte del proyecto a la demanda de las necesidades no satisfechas del mundo rural

Invitamos al lector a tomar conocimiento de las informaciones contenidas en este primer documento sabiendo reconocer a su vez las limitantes inherentes a cualquier inicio de un proceso lento como es el caso del *desarrollo rural*.

Los 6 primeros meses (octubre 95 a marzo 96) fueron poco productivos en el sentido de resultados tecnicos o economicos para los campesinos

- Una vez aprobado el proyecto por parte de AID (fin de Septiembre 95) se tuvo que reclutar, seleccionar y preparar el personal de la Asistencia canadiense que tenian compromisos laborales con otras instituciones
- Una vez llegado el Jefe de Proyecto a mediados de Enero 96 se aceleraron los numerosos aspectos logísticos y se arranco con los aspectos de contratacion del personal tecnico guatemalteco que se finalizaron en mayo

Los 6 meses "*útiles*" considerados por el Balance del primer año van de Abril 96 a Septiembre 96

Para quien conoce las grandes características climáticas, económicas y sociales del Municipio de Barillas, sabra que esta temporada (Abril-Septiembre) no corresponde a la intensa vida económica del sector cafetalero y cardamomero que si arranca anualmente de Octubre a Marzo de cada año. Felizmente el inicio de la programación del ciclo de gestión de proyecto CECI/AID corresponde al inicio del ciclo calendario económico de la región de Barillas que siempre será en OCTUBRE de cada año

1 1 **Sintesis de las principales realizaciones del periodo Octubre 95 a Septiembre 96**

AREA DE LAS ACTIVIDADES PRODUCTIVAS

COMPONENTE 1 1 - ACOPIO DE LOS PRODUCTOS

- Suscripción de un convenio con la Fundación Grupo de los 14, Asobagri y CECI/AID donde se contemplan aspectos de control de calidad (act 111) y campañas de comercialización ligadas a las construcciones de centros de acopio (act 114)
- Se implemento un beneficio humedo en Montenegro via el apoyo financiero de

CECI/ACNUR

- Convenio con la Ong Iepades para la ejecucion y el manejo financiero de un fondo Ceci/Acnur destinado a la compra de mulas de carga
- Rehabilitacion de 9 3 kms de carretera rural con un fondo de Ceci/Acnur destinado a la adquisicion de maquinarias manejadas por la Unidad rutera de la Municipalidad de Barillas
- Se entregaron 30 mulas a credito a 2 comunidades via el apoyo financiero de CECI/ACNUR
- Puesta a disponibilidad de Asobagri de un fondo de compra de cafe y cardamomo (150 000 \$ Us) bajo el mecanismo de Fideicomiso gestionado por Bandesa

COMPONENTE 1 2 - PROCESAMIENTO DE PRODUCTOS Y COMERCIALIZACION ASOCIATIVA

- La subscripcion del convenio con le Fundacion Grupo de los 14, Asobagri y CECI/AID contempla varios aspectos de la act 122 (procesamiento) como es inventario de los compromisos de entrega de cafe en la bodega de Asobagri por parte de los asociados, corresponsabilidad Asobagri-Grupo de los 14 en la conclusion de las ventas y firma de los contratos de ventas a nivel nacional y/o internacional, fijacion de precios, reintegros a los asociados, etc
Este convenio tripartito en el cual CECI/AID mantiene su papel de plena supervision, considera y cubre los objetivos de las actividades 122, 123, 124, 125

COMPONENTE 1 3 - ESTABILIZACION Y DIVERSIFICACION AGRICOLA

- Derivado del estudio de base (del medio) se emprendieron investigaciones preliminares y diagnosticos participativos a nivel comunitario para conocer mejor los sistemas tradicionales (el complejo milpa)
- Se trato de recopilar todo el itinerario tecnico de la seleccion de semilla hasta la cosecha
- Se recopilo y estudiaron las características de las tecnologías campesinas en manejo de suelos en general y en pendientes (manejo de suelos)
- Se empenzo la sistematizacion de la biodiversidad alrededor de las habitaciones (" el solar ")

Nota La cooperante tuvo tres meses utiles en este primer año del proyecto

COMPONENTE 1 4 - APOYO A LA MICRO-EMPRESA

- Recien , la act 141 se activo con el financiamiento de Ceci/Acnur, lo cual permitio la realizacion de 2 capacitaciones (agosto-septiembre) dirigidas a grupos interesados en la micro-empresa y otorgadas por la Ong Ceside con la cual se firmo un convenio de cooperacion
- Asistieron a estos cursos basicos 42 participantes de los cuales 20 fueron mujeres
- Se planifico una extension al proyecto "Comunidades en transicion" incorporando un componente reforzado al apoyo a la micro-empresa (valor 240 000 \$ Us)

AREA ORGANIZACIONAL

COMPONENTE 2 1 - ORGANIZACION CAMPESINA

- Compartimiento con las instituciones sobre criterios de otorgamiento de creditos a campesinos
- Se leyo y estudio el mecanismo de fideicomiso del proyecto ALA 91/21 - ADICBA como documento de referencia para el planteamiento del mecanismo de fideicomiso con Bandesa
- Se presento el proyecto CECI/AID a la junta directiva de Adicba para tratar de fortalecer la red de credito para insumos agricolas (maquinaria) pero sin resultados concretos
- Se realizo un estudio de base **en 94 comunidades** (2350 personas) para identificar los habitos de trabajo y otras características de la region que nos permitieron mejorar nuestro grado de conocimiento
- Se enfatizo durante la presentacion del proyecto CECI/AID en las comunidades visitadas (94) la importancia de comites micro-regionales de comercializacion
- Se ha iniciado un diagnostico participativo en las comunidades priorizadas (30)
- Se han identificado algunos lideres y agricultores investigadores y/o facilitadores para propiciar de una mejor manera la proyeccion de las actividades del proyecto
- Se realizo una gira (intercambio de experiencia) en el municipio de Jacaltenango con la institucion Guayab sobre el proceso de organizacion del acopio del cafe

- Se firmo el 11 de mayo 96, un convenio de cooperacion con Asobagri en vista de su desarrollo institucional y empresarial
- Se hizo un diagnostico organizacional y una auditoria de Asobagri previo el inicio de las operaciones de cooperacion
- Se presento por analisis, las conclusiones de estos 2 documentos a la nueva junta directiva de Asobagri
- Como consecuencia de estos preliminares, se firmo (como ya señalado) un convenio tripartito CECI/AID, Asobagri , Grupo de los 14
- Priorizacion conjunta de las comunidades (micro-regiones) a asistir a partir de oct 96
- Negociacion con Asobagri de la dotacion en recursos fisicos, humanos y financieros (fideicomiso)
- Intercambios provechosos entre CECI/AID, Bandesa y Asobagri en referencia con la eminencia de la implementacion del sistema crediticio (compra cafe-cardamomo) en Asobagri

- Verificacion del grado de participacion de la mujer en las actividades de desarrollo de las comunidades
- Se definio una metodologia de encuesta y dos tipos de diagnosticos para identificar las necesidades, los intereses estrategicos y el nivel de organizacion de las mujeres en las comunidades priorizadas
- Fueron diseñadas 2 estrategias de intervencion con mujeres una a nivel regional (Barillas) otra a nivel micro-regional
- Se hizo la identificacion de las necesidades en capacitacion del equipo para que realicen las actividades con el Enfoque Genero
- Se hizo un plan de trabajo interinstitucional (Asobagri-Grupo de los 14 y CECI/AID) incluyendo el Enfoque de Genero

- Se hizo una gira en Jacaltenango para ver el tratamiento del Enfoque de Genero por la ONG Guayab)
- Personal del proyecto CECI/AID participo en capacitaciones con Ceci/Fdd y Ceci/Acnur sobre el tema de las negociaciones y resolucion de conflictos respectivamente
- Se otorgo una capacitacion sobre el tema anterior a los tecnicos de Anacafe, Asobagri y socios de la cooperativa de Chojzunil
- Se hizo una primera observacion en cada comunidad para identificar cualquier problematica de conflictos inter o intra comunitario
- Se visito particularmente las comunidades que parecian tener conflictos
- Hubo una definicion de los criterios para escoger el mejor perfil de un "mediador" - Se presento una propuesta a Ceci/Fdd para la ejecucion de 3 tipos de actividades para mejorar la capacidad de los campesinos y campesinas para resolver conflictos
- Se firmo el 11 de abril 96, un convenio de cooperacion entre Anacafe y CECI/AID
- Se hizo una gira de campo con Anacafe a Chancolin para conocer sus realizaciones con los campesinos de esta micro-region
- Se hizo una visita de las instalaciones y laboratorios de Anacafe en la capital
- Se elaboro un plan de trabajo de cooperacion inter institucional con fecha de septiembre 96
- Se finalizaron los ultimos detalles de la implementacion del fideicomiso entre CECI/AID, Bandesa y Asobagri en los ultimos dias de septiembre

AREA DE GESTION DE PROYECTO

- Se contrato a 12 personas todas guatemaltecas (entre oficiales de proyecto, promotores y personal de apoyo) para atender las necesidades del proyecto
- Hubo la contratacion en Montreal de 3 cooperantes canadienses y un jefe de proyecto para atender tambien las necesidades del proyecto
- Se firmaron 7 convenios de colaboracion, entre los cuales estan Anacafe, Ala 91/21, Asobagri, Chucumatanes (Fida), Bandesa, Ceci/Acnur y Ceci/Fdd
- Se adquirio todo lo previsto en cuanto a aspectos logísticos (vehiculos, equipos, sistema de comunicacion, alquiler de casas y oficina, etc)
- Se desarrollo un sistema de gestion administrativa, contable, archivo, secretaria y tramites en general
- Se realizaron varias reuniones internas semanales para mejorar siempre la coordinacion entre los diferentes componentes en su fase inicial de organizacion y puesta en marcha
- Se realizo una evaluacion de las necesidades en capacitacion comunes y especificas del personal del proyecto y se realizaron algunas capacitaciones concretas y puntuales
- Se elaboraron dos informes trimestrales y 4 informes financieros
- Se realizo el ejercicio anual de Balance-Programacion en Septiembre 96 conjuntamente con el encargado de proyecto en Montreal
- Se realizaron finalmente 3 reuniones de sinergia inter- Ceci en la "regie" en la capital

12 Gestión financiera por áreas (en \$ Us)

Periodo Octubre 95 a Agosto 96

Concepto	Presupuesto total	Gasto del periodo	Saldo disponible
<i>1 Área de actividades productivas</i>	863,085 00	23,389 28	839,695.72
<i>2 Área organizacional</i>	316,885 00	35,098 42	281,786 58
<i>3 Área de gestion de proyecto</i>	678,673 00	198,606 25	480,006 75
<i>4 Gastos indirectos Ceci</i>	302,958 00	41,906 31	261,051 69
TOTAL	2,161,601 00	299,000 26	1,862,600 74

2 Estructura fraccionamiento actividades del programa Oct 95 a Setiembre 96

1 Area activ productivas	2 Area organizacional	3 Area gestion proyecto
11 Acopio de productos	21 Organizacion campesina	31 Administracion del proyecto
11 Control calidad	211 Ampliacion red credito	311 Asistencia tecnica
112 Fondo compra mula	212 Comite acopio y transf	312 Mobilizacion A T
113 Rehabilitacion caminos	213 Creacion Asociacion Reg	313 Oficina y administrac
114 Construccion centros acopio	214 Dotacion recursos para funcionamiento Asociacion	314 Banco de datos
115 Fondo compra cafe	215 Participacion mujeres	315 Capacitacion personal
12 Proceso y comercial asoc	216 Intercamb entre agricult	32 Estudios de factibilidad
121 Equipamiento centros	22 Resolucion de conflictos	321 Beneficio seco
122 Proceso cereza a pergamino	221 Identificacion participativa conflictos	322 Industrializacion productos no tradicionales
123 Seleccin y empaque	222 Capacitac mediadores	
124 Negociacion contratos de ventas a mercados nac/ internacionales	223 Financiamiento actividades productivas apoyando reconciliacion	
125 Reintegros a socios y capitalizacion Asociacion	23 Coordinacion interinstitucional	
13 Estabilizacion y diversificacion agricola	231 Incorporacion comunidades del proyecto a prog Anacafe	
131 Parcelas demostrativas de granos basicos	232 Plan trabajo conjunto con proyeco ALA 91/21	
132 Parcelas demostrativas de cultivos no tradicionales	233 Co-gestion con Municipalidad respecto a carreteras	
14 Apoyo a micro empresas	24 Funcionamiento area	
14 Credito a micro empresas no agricolas	241 Ejecucion, seguimiento, evaluacion programa del area	
142 Credito a micro empresa de cria de mulas		
15 Funcionamiento area		
151 Ejecucion, seguimiento, evaluacion de la programacion del area		

3 Balance anual por areas, componentes y actividades

3 1 AREA DE LAS ACTIVIDADES PRODUCTIVAS

Componente 1.1 Acopio de los productos

ACTIVIDAD 1 1 1 Control de calidad de la cosecha de cafe y cardamomo en cereza

- a) **Resultado esperado al final del año**
Productos maduros y sanos entregados en los centros de acopio
- b) **Realizaciones del año 1995-1996**
Se han suscrito convenios con la Fundacion Grupo de los Catorce y ASOBAGRI donde se contemplan aspectos relacionados con esta actividad
- c) **Diferencia con la programación prevista**
Desde el periodo de inicio efectivo del proyecto de Abril a Septiembre 96 no hubieron actividades de cosecha de productos, entonces vamos a iniciar esta actividad en el principio del proximo periodo de octubre 96 a septiembre 97
- d) **Lecciones aprendidas o comentarios generales**
En los estudios de base realizados en las diferentes comunidades se pudo establecer la carencia de controles de calidad y la necesidad de implementar mecanismos para lograr productos de buena calidad
- e) **Perspectivas o elementos de programacion para el periodo siguiente**
Los resultados esperados en esta actividad pueden alcanzarse en la ejecucion de la misma en el periodo siguiente, actividad que es muy importante para lograr una buena comercializacion de los productos de la zona Los convenios suscritos con la Fundacion Grupo de los 14, permitan cumplir con los resultados esperados en esta actividad
Esta actividad se fusionara con la actividad 1 2 2 Procesamiento de productos en pergamino

ACTIVIDAD 1 1 2 Creacion de un fondo rotativo para la compra de mulas de carga

- a) **Resultado esperado al final del año**
Reduccion de gasto de flete para los productores
- b) **Realizaciones del año 1995-1996**
Hay seguimiento por parte de CECI/ACNUR del funcionamiento del proyecto de muleros, los cuales continuan prestando servicio en las comunidades de Sacchen, Momonlac, Nueva Sija y Santo Domingo Se realiza una visita por mes por parte de CECI/ACNUR para efecto de supervision y evaluacion
Para Sacchen 20 muleros y 9 muleros para Nueva Sija Santo Domingo, de los cuales se murieron 3 muleros en Sacchen y 1 mulero en Nueva Sija Un 5% de los animales les ha aportado poco rendimiento, los demas se encuentran en buen estado de salud
APPB dio la asistencia tecnica a los beneficiarios para el cuidado y manejo de los muleros, en una capacitacion despues de la entrega

- c) **Diferencia con la programacion prevista**
Ejecutado lo programado en un 100%,
- d) **Lecciones aprendidas o comentarios generales**
Hubo mala seleccion de muletos y tambien un poco de descuido de los propietarios, sin embargo, los beneficiarios tienen consciencia en el pago del credito por los muletos
- e) **Perspectivas o elementos de programacion para el periodo siguiente**
Se continuara el seguimiento y una programacion de visitas por mes a cada comunidad por CECI/ACNUR
Sobre la base de un informe de avance solicitado a la Agencia ejecutora se decidira el destino del fondo recuperado

ACTIVIDAD 1 1 3 Rehabilitacion de caminos de acceso a las areas de produccion

- a) **Resultado esperado al final del año**
Rehabilitacion de 9 3 km de camino

- b) **Realizacion del año 1995-1996**

Se rehabilitaron 6 kms del camino, se construyeron cunetas a lo largo del tramo rehabilitado, se instalaron drenajes transversales con tuberia corrugada de 12, 16, 24 y 36 pulgadas, cajas de captacion, cabezales de drenaje, bordillos y desfuegos. Se realizaron varias obras no programadas debido a deslizamientos, por ejemplo, dos muros de gaviones, varios muros secos, ampliacion de varios tramos del camino y muros fundidos

- c) **Diferencia con la programacion prevista**

Se ejecuto un 66% de lo programado, a pesar de varias dificultades que existieron a lo largo del periodo, pudiendo mencionarse como las principales las siguientes cambio del tramo a rehabilitar por parte de la comunidad, retrasos en la entrega de maquinaria, el clima y la disponibilidad de balasto

- d) **Lecciones aprendidas o comentarios generales**

A pesar de las dificultades encontradas, se ha logrado una buena colaboracion de la municipalidad y del comite pro-carretera
Se ha identificado la necesidad de buscar la colaboracion de otras instituciones a fin de fortalecer la capacidad del convoy de maquinaria existente, para tal fin se han iniciado contactos con FONAPAZ y FIS

- e) **Perspectivas para el periodo siguiente**

El Programa PIR de ACNUR/CECI tiene previsto continuar los trabajos de rehabilitacion hasta finales del año 1996, y para el siguiente se han hecho las previsiones presupuestarias para continuar la rehabilitacion a fin de terminar el tramo previsto o sea camino Barillas- San Ramon y fortalecer la organizacion municipal y comunal para la autogestion del plan de caminos

ACTIVIDAD 1 1 4 Construcción y equipamiento de centros de acopio de café y cardamomo

a) Resultado esperado al final del año

Cuatro centros de acopio para café y tres de cardamomo construidos y equipados

b) Realizaciones de año 1995-1996

Se han suscrito convenios con la Fundación Grupo de los 14, ASOBAGRI y ANACAFE que contienen elementos relacionados para alcanzar el resultado esperado muy pronto (ver lecciones)

En coordinación con el programa de ACNUR/CECI se instaló en Montenegro un beneficio de despulpado con secador

El mismo entrará a operar en octubre de 1996

c) Diferencia con la programación prevista

En el presente año, período 1995-96, solo fue posible lograr la construcción y equipamiento de un centro de acopio de café y cardamomo debido a actividades priorizadas en la organización campesina e implementación logística del proyecto

d) Lecciones aprendidas o comentarios generales

En las visitas realizadas a las comunidades se ha percibido la necesidad de la construcción de centros de acopio con más tendencia hacia el cultivo de café que al cultivo de cardamomo. Sin embargo la validación del concepto y los estudios de factibilidad definirán esta situación

Por cuanto, el acopio del café y cardamomo de los afiliados a ASOBAGRI se hará en la bodega de esta institución puesta en la cabecera del Municipio

e) Perspectivas o elementos de programación para el período siguiente

En las micro-regiones de Chancolin y Chojzuni se considera la priorización de la factibilidad de la construcción y equipamiento de centros de acopio de café básicamente, debido al interés, el nivel de organización y el reconocimiento geográfico y estratégico preliminar observado. Las otras micro-regiones serán analizadas, priorizadas y programadas oportunamente. Los criterios contenidos en los convenios suscritos permitirán definir la programación de tareas en esta actividad

ACTIVIDAD 1 1 5 Creación de un fondo de adelanto sobre compra de productos

a) Resultado esperado al final del año

Existencia de un fondo de adelanto para compra de productos de 150,000 dólares

b) Realización del año 1995-1996

En el mes de septiembre de 1996 se realizó una Asamblea General de asociados de ASOBAGRI con la presencia del director ejecutivo del Grupo de los 14, el jefe del proyecto CECI/AID además de una reunión con funcionarios de BANDESA

En ambos encuentros se trataron varios aspectos relacionados con la creación del fondo de adelanto para la compra de productos a los socios de ASOBAGRI

En los últimos días de septiembre, se revisó el convenio CECI/AID-Bandesá esclareciendo unos cuantos puntos que se prestaban a interpretaciones

- c) **Diferencia con la programacion prevista**
Desde el periodo de inicio efectivo del proyecto de Abril a Septiembre 96 no hubieron actividades de cosecha de productos, entonces vamos a iniciar esta actividad en el principio de octubre 96
- d) **Lecciones aprendidas o comentarios generales**
Tanto en la Asamblea general de ASOBAGRI como en las visitas efectuadas en las comunidades, los productores han manifestado sus interes sobre la necesidad de la creacion de un fondo pre-cosecha Sin embargo tambien les interesa la creacion del fondo de compra de los productos ofrecido por ASOBAGRI
- e) **Perspectivas o elementos de programacion para el proximo año**
El fondo de adelanto sobre compra de productos estara disponible en octubre gracias a las ultimas actividades en las que CECI/AID y BANDESA han brindado el apoyo logistico para la politica comercial de ASOBAGRI

Componente 1 2 Procesamiento y comercialización asociativa

ACTIVIDAD 1 2 1 Construccion y equipamiento de centros de transformacion (beneficios) de cafe y cardamomo en cada centro de acopio

- a) **Resultado esperado al final del año**
Los centros de acopio de la actividad 1 1 4 equipados para generar un valor agregado a los productores
- b) **Realizaciones del año 1995-1996**
Se suscribio un convenio de cooperacion con la Fundacion Grupo de los 14 en el cual se contempla la asesoria al respecto de esta actividad
- c) **Diferencia con la programacion prevista**
Es obvio que si la actividad 1 1 4 no pudo realizarse en este primer año, los equipamientos no pudieron tampoco ser adquiridos. Volvemos a repetir que el acopio se hara en octubre 96 en la bodega de Asobagri puesta en Barillas sin afectar la marcha del proyecto
- d) **Lecciones aprendidas o comentarios generales**
En el municipio de Barillas hay muy pocos beneficios particulares y no existen beneficios a nivel grupal Debido a la falta de infraestructura adecuada la calidad del producto no es competitiva para las exigencias del mercado
- e) **Perspectivas o elementos de programacion para el periodo siguiente**
Esta actividad sera trasladada y fusionada a la actividad 1 1 4 segun la programacion para el periodo octubre 1996 a septiembre 1997

ACTIVIDAD 1 2 2 Procesamiento de cereza a pergamino

- a) **Resultado esperado al final del año**
Cafe y cardamomo pergamino de buena calidad
- b) **Realizacion del año 1995-1996**
El resultado esperado en esta actividad no se realizo para la produccion de cafe y cardamomo segun la programacion prevista
Sin embargo, se suscribio un convenio con el Grupo de los 14, que contempla la asesoria en los aspectos de beneficiado de los productos
- c) **Diferencia en la programación prevista**
La actividad del procesamiento de cereza a pergamino no fue realizada por la priorizacion de actividades en la organizacion e implementacion logistica del proyecto
- d) **Lecciones aprendidas o comentarios generales**
La mayor parte de los agricultores realizan el procesamiento de cereza a pergamino en su casa, es decir el despulpado, fermentacion, lavado, secado, envasado y pesado
Los agricultores que no tienen despulpadora realizan el proceso alquilando pulperos con los vecinos
- e) **Perspectivas o elementos de programación para el periodo siguiente.**
En la programacion del periodo octubre 1996 a septiembre 1997, el concepto de esta actividad sera reformulada o replanteada considerando lo explicado en el inciso d) anterior

ACTIVIDAD 1 2 3 Selección y empaque del cafe pergamino y cardamomo seco

- a) **Resultado esperado al final del año**
Deposito temporal de toda la produccion asociativa en el almacen de la asociacion regional de Barillas
- b) **Realizacion del año 1995-1996**
La ausencia de centros de acopio equipados explican la no realizacion de esta actividad
- c) **Diferencia con la programacion prevista**
La diferencia obtenida es obvia, considerando lo explicado en el inciso b) anterior
- d) **Lecciones aprendidas o comentarios generales**
El proceso de seleccion y empaque de cafe pergamino se hace en forma tradicional sin mayor control de calidad Para el caso del cardamomo los agricultores que no cuentan con secadora, venden el cardamomo en uva y los pocos que tienen secadora realizan el proceso de seleccion y empaque en forma tradicional y sin mayor control de calidad
- e) **Perspectivas o elementos de programación para el periodo siguiente**
Esta actividad sera incluida en la actividad 1 2 2 procesamiento de productos en pergamino

ACTIVIDAD 1 2 4 Negociacion de contratos y venta de productos en el mercado Nacional y/o Internacional

- a) **Resultado esperado al final del año**
Contrato respetado por ambas partes
- b) **Realizaciones del año 1995-1996**
La relacion secuencial de las actividades 1 1 4 y 1 2 1 hasta 1 2 3 explica la ausencia de realizacion de esta actividad
- c) **Diferencia en la programacion**
Desde el periodo de inicio efectivo del proyecto en Abril 1996 no hubieron actividades de cosecha de productos, entonces vamos a iniciar esta actividad despues de la comercializacion propiamente dicha
- d) **Lecciones aprendidas o comentarios generales**
Siendo ASOBAGRI socia del Grupo de los 14 y beneficiaria directa de CECI/AID se han conocido los mecanismos, procedimientos, normas y modalidades de la comercializacion Se considera necesaria la capacitacion en el componente comercializacion para los tecnicos de CECI responsables en esta actividad que les permita fortalecer sus conocimientos para la toma de decisiones para que el ejercicio de sus funciones sean eficientes y eficaces
- e) **Perspectivas o elementos de programacion para el periodo siguiente**
Durante el mes de septiembre de 1996 se esta organizando el periodo de cosecha 1996-97 que iniciara en octubre de 1996 esperando poder realizar la negociacion de algunos contratos de compra venta de productos con el Grupo de los 14, con las modalidades de comercializacion que mas convengan a los agricultores Los terminos del convenio suscrito con la Fundacion Grupo de los Catorce, permitira la realizacion de esta actividad con los resultados esperados

ACTIVIDAD 1 2 5 Liquidacion de saldos a productores, capitalizacion y distribucion de actividades

- a) **Resultado esperado al final del año**
Reintegros insentivadores a productores y capitalizacion de la Asociacion creciente
- b) **Realizaciones del año 1995-1996**
Se analizaron las politicas de reintegros a los socios y de capitalizacion de ASOBAGRI
- c) **Diferencia con la programacion**
Sin ventas o sea sin la actividad anterior (1 2 4) no se pudo aplicar esta actividad
- d) **Lecciones aprendidas o comentarios generales**
Actualmente los pequeños productores comercializan en forma individual a traves de intermediarios, lo que no les permite recibir ningun reintegro como producto de la venta de su cosecha

e) **Perspectivas o elementos de programacion para el siguiente año**

La reestructuracion de ASOBAGRI y el convenio suscrito entre G-14 y CECI/AID permitira que los agricultores reciban reintegros insentivadores y que ASOBAGRI se otorga una capitalizacion

Componente 1 3 Estabilización y diversificación agricola.

ACTIVIDAD 131 Establecimiento de parcelas demostrativas con tecnicas de produccion apropiadas y eco-sostenibles para granos básicos

a) **Resultado esperado al fin del año**

3 parcelas demostrativas establecidas

b) **Realizaciones del año 95-96**

Se emprendieron investigaciones preliminares (via el estudio de base que ya se hizo y los diagnosticos comunales que estamos empezando), para conocer los sistemas tradicionales de cultivos de maiz y frijol (el complejo milpa) en la region

Los diagnosticos agronomicos incluyen la recopilacion de todo el itinerario tecnico, de la seleccion de las semillas hasta la cosecha

Se empezo tambien el estudio de las tecnologias campesinas en el manejo de pendientes, es decir la identificacion de las obras de proteccion de suelos tradicionales que se encuentran en agricultura de laderas

c) **Diferencia con la programacion**

Debido al poco tiempo que hemos tenido para implementar esta actividad (3 meses), estamos todavia en la fase de investigacion, y no hay parcela demostrativa establecida

d) **Lecciones aprendidas o comentarios generales**

A pesar que el diagnostico agronomico esta empezando, ya podemos ver que el sistema de rosa tumba y quema no se practique en toda la zona del proyecto, pero principalmente en las comunidades de asentamiento reciente, donde todavia existen grandes superficies de bosque

Se noto que son muy pocos los agricultores que usan frijol como abono verde

Es obvio que las parcelas de milpa estan en tierras marginales y reciben poco cuidado en comparacion al cafe

Los agricultores estan conscientes del agotamiento del suelo por el bajo rendimiento de la milpa

e) **Perspectivas o elementos de programacion para el proximo año**

Se diseñara el plan de manejo adecuado para las parcelas demostrativas identificadas en cada

micro-region, en relacion a la altura, la pendiente y la densidad de poblacion. El sistema de cultivos favorecera la asociacion de plantas en la misma parcela, tal como lo practicaban tradicionalmente los agricultores mayas, es decir el complejo milpa, incluyendo maiz, frijol, cucurbitaceas, bleo (amarantha) y otras yerbas alimentarias o medicinales. El manejo estara conforme a las practicas de una agricultura sostenible.

Ya se identifico y se identificara a diferentes agricultores interesados en experimentar abono verde en sus parcelas de milpa. Por lo que esta actividad se implementara pronto.

ACTIVIDAD 1.3.2 Establecimiento de parcelas demostrativas con tecnicas de produccion apropiadas y eco-sostenibles para cultivos no tradicionales

a) Resultado esperado al fin del año

Selección de uno o dos cultivos no tradicionales

b) Realizaciones del año 95-96

Se empezó la sistematización de la biodiversidad alrededor de las habitaciones, donde los campesinos siembran el "solar" o huerto mixto. En unas parcelas se observaron diversas especies frutales (aguacate, cítricos, anonas, guayabas), pero en cantidades muy limitadas y de variedades criollas que podrían estar mejoradas con injertos.

c) Diferencia con la programación

Debido al poco tiempo que hemos tenido para implementar esta actividad (3 meses), estamos todavía en la fase de investigación, y no hay parcela demostrativa establecida.

d) Lecciones aprendidas o comentarios

En unas comunidades hemos observado presencia de cultivos comerciales diferentes al café y cardamomo, pero a escala muy reducida (cacao, pimienta).

Las mujeres cuidan los solares alrededor de la casa y juegan un papel importante en la diversificación agrícola, pero la biodiversidad podría ser más importante si se toma en cuenta el gran potencial agroecológico de la región.

Por el aislamiento de la región, sería difícil introducir un cultivo no tradicional a escala comercial, especialmente si es un producto perecedero. Sin embargo, los productos secos como las especias o la rosa de Jamaica (hibiscus), merecen una investigación.

La diversificación agrícola debería ser más considerada con el objetivo de mejorar la dieta familiar, ya que se observó niños con carencia alimentaria.

Las comunidades no tienen acceso a un servicio de vivero donde podrían conseguir árboles frutales a precios abordables y cercano (micro región).

e) Perspectivas o elementos de programación para el próximo año

Establecimiento de un vivero en la cabecera de Barillas, con el fin de producir árboles para leña y sombra para café, así como un invernadero para hacer injertos (frutales y café).

Esta actividad podria coordinarse con la actividad 2 1 5 para involucrar grupos de mujeres en la produccion y comercializacion de arbolitos

Se estableceran tambien viveros en las micro-regiones, donde habra demanda

Se implementaran proyectos de huertos mixtos con mujeres, para diversificar la alimentacion familiar (frutales, hortalizas, plantas medicinales)

Componente 1.4 Apoyo a la micro empresa

ACTIVIDAD 1 4 1 Creditos a micro-empresas de servicios complementarios basicos a las actividades agricolas (herrereros, bloqueros, etc)

- a) **Resultado esperado al fin del año**
20 micro-empresas rentables e integradas a la economia regional en desarrollo
- b) **Realizaciones del año 1995-1996**
Se visitaron alrededor de 40 comunidades en el municipio, para promover el proyecto de micro-empresas e identificar posibles beneficiarios (mayo-junio) En septiembre, se iniciaron los primeros 2 modulos de capacitacion pre-credito, a los cuales asistieron 42 participantes, entre ellos 20 mujeres Por lo tanto, se ha completado el 50% de la actividad de capacitacion Adicionalmente, se conformo el comite de credito y se redacto y aprobo el reglamento de credito
- c) **Diferencia con la programacion prevista**
Se esta avanzando un 50% en reconocimiento a comunidades, capacitaciones, seleccion de posibles micro-empresarios
- d) **Lecciones aprendidas o comentarios generales**
Es importante fomentar mas este apoyo Es poco lo programado en el proyecto para todas las micro-empresas y comunidades que se atienden
- e) **Perspectivas o elementos de programacion para el periodo siguiente**
Se preve que en diciembre se otorgaran los primeros 10 creditos a micro-empresarios, dando los 10 restantes a principios de 1997 Proximamente se firmara una extension financiera con AID, de \$ 240,000 para fortalecer esta actividad Una vez otorgados los mismos, se inicia la etapa de asesoria, seguimiento y recuperacion del fondo

ACTIVIDAD 1.4 2 Creacion de micro-empresas de cria de muletos

- a) **Resultado esperado al final del año**
Dos centros de cria de muletos eficientes
- b) **Realizaciones del año 1995-1996**
Este proyecto fue programado inicialmente para asegurar la dotacion local de mulas de carga

en la region de Barillas Sin embargo, debido al interes limitado por parte de la comunidad en el proyecto "compra de mulas de carga" se considero inconveniente seguir adelante con la idea inicial de fomentar la cria de muleros, ya que la demanda seria insuficiente para asegurar el exito de estas microempresas locales

Componente 1 5 Funcionamiento de las actividades del Area

ACTIVIDAD 1 5 1 Ejecucion, seguimiento y evaluacion de las actividades del area productiva

a) Resultado esperado al final del año

Plan de trabajo 1995-96 del area productiva respetado

b) Realizacion del año 1995-1996

Se realizaron actividades de estudio de base, capacitaciones, intercambios institucionales, convenios bilaterales institucionales, diagnosticos a ASOBAGRI, Cooperativas Chojzunil y Quixabaj

Se han realizado dos informes trimestrales con estilo informativo donde se detallan las actividades realizadas

c) Diferencia con la programacion

Desde el periodo de inicio efectivo del proyecto en Abril 1996, no hubieron actividades de cosecha de productos, entonces muchas de las actividades economicas planificadas lograron ser aplicadas

d) Lecciones aprendidas o comentarios generales

El equipo tecnico de CECI/AID tiene un buen conocimiento de los objetivos, estrategias, metas, componentes, metodologia de la institucion y sus politicas en el area de cobertura del proyecto, esto nos faculta a poder ejecutar el plan de trabajo que se formulara

e) Perspectivas o elementos de programacion para el proximo año

En el mes de septiembre de 1996 se esta preparando el plan de trabajo 1996-97 del area de actividades productivas, el cual contendra en forma detallada las actividades en las comunidades priorizadas las responsables de la calendarizacion respectiva

3 2 AREA ORGANIZACIONAL

Componente 2 1 Organización campesina

ACTIVIDAD 2 1 1 Ampliación y fortalecimiento de la red existente de comité de crédito (para la producción agrícola)

a) **Resultado esperado al final del año**

Red de comités de crédito apoyando al desarrollo de la producción agrícola

b) **Realizaciones del año 1995-1996**

Hemos compartido criterios con otras instituciones para la conformación de estos comités, porque existen en la zona diferentes modalidades para el otorgamiento de los créditos

Se recibió copia del Fideicomiso de ADICBA y se tomó como referencia para la elaboración del reglamento del Fideicomiso del Proyecto

Presentación del Proyecto a la Junta Directiva de ADICBA para tratar de fortalecer una red de crédito, pero sin resultados concretos

c) **Diferencia con la programación prevista:**

Derivado de la suspensión del convenio con ALA 91/21, se estudia la posibilidad de identificar otra institución que pueda hacer este trabajo. También se ha considerado tomar en cuenta la opinión de los campesinos, para tomar una mejor determinación de esta actividad

d) **Lecciones aprendidas o comentarios generales**

Durante la presentación del Proyecto "Comunidades en transición" en las diferentes comunidades, se hizo referencia de la importancia del comité de crédito

e) **Perspectivas o elementos de programación para el período siguiente**

Esta actividad se elimina, porque se puede cubrir perfectamente en la actividad 2 3 2

Con el cambio del Director de ALA 91/21, se continuará la activación del convenio por parte de CECI/AID para dar seguimiento a lo propuesto

ACTIVIDAD 2 1 2 Creación y capacitación de los comités de acopio y transformación

a) **Resultado esperado al final del año**

7 comités de acopio y transformación (4 de café y 3 de cardamomo) administrativamente bien manejados

b) **Realizaciones del año 1995-1996**

Durante la presentación del Proyecto Comunidades en Transición, se enfatizó la importancia de los comités de acopio y transformación

Se realizó un estudio de base en 94 comunidades de la zona para identificar los hábitos de trabajo de los campesinos y la determinación de los volúmenes de producción

Se ha iniciado un Diagnostico participativo de los grupos organizados en cada comunidad priorizada

Se ha realizado una gira de intercambio de experiencias por parte del Promotor del area de comercializacion del Proyecto con su homologo de la organizacion GUAYAB del municipio de Jacaltenango en lo que respecta al proceso de organizacion al acopio de la produccion de cafe

El Promotor responsable de esta actividad, se percató de todos los pasos necesarios para hacer un acopio adecuado

c) Diferencia con la programacion prevista

Derivado de la decision de trabajar con la ASOBAGRI para el acopio del cafe, se evaluara y mejorara la capacidad de esta asociacion para la administracion y manejo. Al mismo tiempo, se pretende que en las microregiones se realice una evaluacion para determinar la pertinencia de crear centros de acopio (ver perspectivas)

d) Lecciones aprendidas o comentarios generales

Se realizo un estudio de base en el que se identifico que no existe comite de acopio en ninguna de las comunidades, cada productor almacena sus productos de acuerdo a las practicas tradicionales

Durante la presente temporada de cosecha, la ASOBAGRI realizara el acopio de la produccion en la cabecera municipal de Barillas

La experiencia del Promotor de comercializacion fue interesante en el sentido de haber conocido todo el sistema del acopio de cafe en las bodegas de GUAYAB y que podria aplicarse el sistema de funcionamiento de aquella organizacion en el Proyecto "Comunidades en transicion"

e) Perspectivas o elementos de programacion para el periodo siguiente

Ademas de la informacion obtenida por medio del estudio de base, se complementara la identificacion del potencial de la produccion de cafe y cardamomo con los miembros de los comites

Establecer el requerimiento de capital necesario para el manejo de los centros de acopio

Identificar los criterios de los campesinos de las Microregiones priorizadas para el establecimiento de los centros de acopio

Mejorar el nivel de organizacion de los campesinos para lograr la transicion del sistema tradicional de acopio por un sistema moderno

Conformar un Comité de comercialización en cada micro-region y con delegados de estas hacer el Comité Municipal de Comercialización

Elaboracion del manual de funciones de los comites de comercializacion

Diseñar un plan de capacitacion para la administracion de los centros de acopio que incluya un laboratorio vivencial para el manejo de los mismos, con personal del centro de acopio de GUAYAB y campesinos del Proyecto

ACTIVIDAD 2 1 3 Creacion y capacitacion de la asociacion regional de comercializacion

a) Resultado esperado al final del año

Creacion de una asociacion regional (Barillas)

b) Realizaciones del año 1995-1996

Al llegar a Barillas, el Proyecto descubrio la existencia de la Asociacion Barillense de Agricultores -ASOBAGRI-, es asi que no se tuvo que crear ninguna otra asociacion

En relacion a lo anterior, se hizo lo siguiente

- Se firmo un convenio de cooperacion de ayuda al desarrollo institucional y empresarial de la Asociacion el 11 de mayo de 1996
- Se hizo un diagnostico organizacional Como resultado de lo anterior, se procedio a realizar el ordenamiento contable por personal del Grupo de los 14, posterior a esta actividad, se contrataron los servicios de una firma de Auditores para tener un dictamen de lo que acontece en la organizacion previo al inicio de las operaciones de cooperacion
- Se considero oportuno la firma de un convenio adicional entre CECI/AID - ASOBAGRI y el Grupo de los 14, S A para reforzar los objetivos de Comercializacion, asistencia tecnica para la produccion de cafe organico, administracion y organizacion de la asociacion
- Se hizo un plan de trabajo interinstitucional calendarizado, abarcando 9 actividades relacionadas a los 3 objetivos del convenio
- Presentacion y analisis del diagnostico de la asociacion a la nueva Junta Directiva de la ASOBAGRI, personal del CECI/AID y del G-14
- Priorizacion conjunta de las comunidades y microregiones a asistir durante el periodo 1996-1997
- Negociacion de un fondo para la pre-cosecha con una casa comercial de Huehuetenango por un monto de Q 400,000 00 que debe entregarse el proximo mes de octubre
- Reuniones internas con participacion del personal de ASOBAGRI, Grupo de los 14 y del CECI/AID para analizar las expectativas de la reorganizacion administrativa de la asociacion y sus pretenciones de equipamiento Negociacion de la reorganizacion y equipamiento
- Intercambio de criterios para la implementacion del sistema crediticio a desarrollarse con la asociacion durante el periodo de cosecha 1996-1997 con creditos para la

compra-venta de la producción El intercambio se realizó con personal de BANDESA, ASOBAGRI y de CECI/AID

- Estudio de base para determinar el nivel de organización de los campesinos en términos de comercialización
 - Intercambio de criterios con otros sectores para diseñar la estructura de una efectiva asociación de comercialización
- c) Diferencia con la programación prevista**
El hecho de la existencia de la ASOBAGRI, permitió al Proyecto de ahorrar tiempo (meses) en el cumplimiento del componente organizacional
- d) Lecciones aprendidas o comentarios generales**
La realización de un diagnóstico organizacional acompañado de una auditoría deberían ser siempre un punto de partida para emprender un convenio bilateral entre el Proyecto CECI/AID y la organización campesina considerada
- El hecho de valorizar las complementariedades institucionales aumentan la eficacia del Proyecto
- e) Perspectivas o elementos de programación para el periodo siguiente**
Se está preparando durante las últimas tres semanas de septiembre la primera campaña 1996-1997 de comercialización de café con ASOBAGRI, G-14 y BANDESA que arrancará el próximo mes de octubre La programación completa de esta actividad será presentada dentro del nuevo ejercicio de programación octubre 1996 - septiembre 1997

ACTIVIDAD 2 1 4 Dotación de recursos para apoyar el funcionamiento de la asociación regional de comercialización

- a) Resultado esperado al final del año**
Una asociación regional (Barillas) funcional
- b) Realizaciones del año 1995-1996**
- Visitas e intercambios de experiencias con expertos en comercialización de organizaciones campesinas de éxito, para conocer sus experiencias positivas y negativas
 - ASOBAGRI presentó a CECI/AID un presupuesto de sus necesidades que fue negociado y concretado con la contratación de personal idóneo para la administración (Gerente, Contador y Secretaria Contadora) y dotación de equipo indispensable (computadora, fotocopidora, equipo de oficina, generador eléctrico, equipo de comunicación, motocicleta, báscula, detector de humedad, etc) para el fortalecimiento de la asociación
 - Orientación general acerca de las modalidades de comercialización de café al Presidente y Vice-presidente de la ASOBAGRI y personal administrativo de la misma por parte del Director Ejecutivo del Grupo de los 14

c) Diferencia con la programacion prevista

Durante el mes de septiembre de 1996 se consolido en su mayor parte la reestructuracion especialmente de la organizacion y administracion en vista de concretar la funcionalidad de la asociacion

d) Lecciones aprendidas o comentarios generales

Como resultado de la reestructuracion administrativa, organizacional y la dotacion de recursos, se realizo una Asamblea General extraordinaria con el objeto de dar a conocer la nueva estructura de la administracion, informe de la auditoria y politicas de trabajo, especialmente lo relacionado a la comercializacion para la temporada 1996-1997

e) Perspectivas o elementos de programacion para el periodo siguiente

Con la nueva estructura de la ASOBAGRI y la dotacion de los equipos necesarios se espera asistir de una manera eficiente a los asociados y permitira el cumplimiento de sus objetivos con equidad y desarrollo sostenible

ACTIVIDAD 2 1 5 Organizacion y apoyo a la participacion de las mujeres en el desarrollo de sus comunidades

a) Resultado esperado al final del año

Creacion de un comite de desarrollo de mujeres

b) Realizaciones del año 95-96

- Dentro del estudio de base, se verifico el nivel de participacion de la mujer en las actividades de desarrollo de las comunidades (en 4% de las comunidades visitadas hubo participacion de las mujeres)
- Se definio una metodologia de encuesta y dos tipos de diagnosticos para identificar las necesidades, intereses estrategicos y el nivel de organizacion de las mujeres en las comunidades priorizadas
- Se hizo un diagnostico de instituciones con el enfoque de Genero Asobagri, Anacafe, Ceside, ALA 91/21, Ideas
- Fueron diseñadas dos estrategias de intervencion con mujeres, una a nivel regional, la otra a nivel de cada micro-region
- Se hizo la identificacion de las necesidades de capacitacion del equipo para realizar actividades con el enfoque Genero
- Se hizo un plan de trabajo interinstitucional con Asobagri, G-14 y CECI/AID incluyendo el enfoque de Genero
- Se hicieron visitas a otros proyectos (Guayab)

c) Diferencia con la programacion

- No fue posible contratar a una promotora antes de julio 96, debido a la poca disponibilidad de mujeres profesionales dentro la region de Barillas, a los patrones culturales que limitan la movilidad de la mujer a traves del pais, y a la necesidad de encontrar a una persona bilingue
- Al nivel de la region de Barillas, no existe informacion segura conserniente a la problematica de la mujer, el proyecto debio buscar todas las informaciones
- En la mayoria de las comunidades priorizadas, fue notoria la necesidad de facilitar las oportuñidades para que las mujeres participen y se organicen antes de pensar en el mejoramiento o crear cualquier organizacion o comite de desarrollo

d) Lecciones aprendidas o comentarios generales

- El proyecto debe considerar que debido al muy bajo nivel de organizacion de las mujeres de la region, deberan realizarse capacitaciones a multiples niveles, las que son necesarias antes de empezar cualquier organizacion y micro-empresa
- Con el objeto de tener resultados concretos y objetivos para estas actividades, CECI/AID debe colaborar con grupos que tienen experiencias con mujeres campesinas o tratar de continuar el trabajo que han emprendido sus organizaciones
- Debido al bajo nivel de conocimiento de como organizarse que demostraron las mujeres, la estrategia de facilitar intercambios con otros grupos de mujeres de otras regiones del pais, o de otros paises, deberia estar considerado

e) Perspectivas

Verificaremos la posibilidad de diseñar un proyecto de parcelas demostrativas con mujeres en la region de Barillas y de definir las modalidades de trabajo con un grupo de mujeres de Chojzuni. Tambien, evaluaremos la posibilidad de continuar el trabajo emprendido por CECI/ACNUR con mujeres. Estas realizaciones permitiran diseñar mas concretamente el trabajo que se va a realizarse en las otras comunidades. Ademas de un plan de trabajo con mujeres que se realizara con Asobagri y G-14

ACTIVIDAD 2 1 6 Giras e intercambio entre los agricultores**a) Resultado esperado al final del año**

Giras e intercambios concretos realizados con evaluacion de impacto

b) Realizaciones del año 1995-1996

Promotores del Proyecto CECI/AID han tenido una serie de contactos institucionales que desarrollan programas similares a los del Proyecto, para conocer el proceso de desarrollo que han tenido en sus gestiones

Intercambio con la Junta Directiva de la ADICBA para la presentacion del Proyecto

Se identificaron organizaciones, especialistas y grupos de agricultores con quienes se preve tener coordinacion para efectos de realizar giras de intercambio de experiencias

A traves del estudio de base involucrando 94 comites Pro-mejoramiento y un total de 2350 personas, se ha podido identificar el nivel de organizacion de los campesinos, sus habilidades y destrezas para potencializarlas a favor del Proyecto

Se han identificado algunos lideres y agricultores investigadores y/o cooperantes para favorecer y propiciar de una mejor manera la proyeccion del Proyecto con sus diferentes actividades

Se han compartido criterios con grupos de agricultores la identificacion de monitores o agricultores investigadores y los procedimientos de organizacion para la capacitacion a nivel de micro-region

c) Diferencia con la programacion prevista

El hecho de haber realizado el estudio de base en las diferentes comunidades de la region, ha

permitido identificar las expectativas de los agricultores en termino de sus intereses por aspectos puntuales del Proyecto, lo que revela que no se han realizado intercambios concretos

d) Lecciones aprendidas o comentarios generales

No se hizo ningun intercambio oficial

Se considera importante la pertinencia de continuar haciendo el intercambio de criterios con las organizaciones campesinas para identificar sus expectativas de capacitacion. Tambien la importancia de guardar una estrecha coordinacion con extensionistas de otras entidades de desarrollo que operan en la region para aunar esfuerzos en esta materia

Los contactos institucionales, han favorecido el mecanismo de encontrar los espacios de coordinacion y las instituciones o grupos con quienes se deben propiciar los intercambios

Tambien por el hecho de haber tenido el acercamiento a las diferentes instituciones, se han identificado especialistas en diferentes topicos con quienes se podra coordinar la ejecucion de algunas actividades del Proyecto a lo largo de su vida util

e) Perspectivas o elementos de programación para el periodo siguiente.

Continuar el acercamiento a las diferentes instituciones que hacen desarrollo rural en el interior y exterior del pais para compartir experiencias

Mantener permanentemente el intercambio de criterios con los campesinos para atender de una mejor manera las necesidades de ellos

Las giras emprendidas confirman la necesidad de organizarse con objetivos y criterios de observacion para lograr resultados concretos

Propiciar intercambios de experiencias a nivel de cada uno de los componentes

Componente 2 2 Resolución de conflictos

ACTIVIDAD 2 2 1 Identificación participativa de conflictos inter e intra comunitarios

a) Resultado esperado al final del año.

Identificación participativa de conflictos llevada a algunas comunidades

b) Realizaciones del año 1995-1996

- Un promotor de CECI/AID participo en capacitaciones con CECI/FDD y CECI/ACNUR sobre el tema de negociacion y resolucion de conflictos respectivamente
- Se organizo una capacitacion sobre el tema de la negociacion y de la resolucion de conflicto en la cual participaron tecnicos de Asobagri, de Anacafe y socios de la cooperativa de Chojzunil
- Se hizo una primera observacion en cada comunidad para identificar cualquier problematica de conflictos inter o intra comunitario
- Se presento una propuesta a CECI/FDD para la ejecucion de 3 tipos de actividades para mejorar

la capacidad de los campesinos y campesinas a resolver conflictos

c) Diferencia con la programacion

La identificacion participativa de conflictos necesita un tiempo de presencia mas prolongado en las comunidades que el proyecto no pudo tener hasta ahora

d) Lecciones aprendidas o comentarios generales

Nuestras observaciones permitieron pensar en la dinamica a un nivel micro-regional y las actividades de comercializacion que desea crear el proyecto podrian ser objeto de motivacion para los campesinos a fin de resolver los conflictos que persisten entre ellos. Pero por otra parte, la existencia de conflictos podria ser tambien un obstaculo para la realizacion del proyecto. Entonces, CECI/AID debera hacer una evaluacion muy seria, con el apoyo de CECI/FDD, antes de decidir trabajar en comunidades donde existan conflictos, lo que seria el caso de algunas de las priorizadas por el proyecto

e) Perspectivas o elementos de programacion para el periodo siguiente

Estamos preparando estas semanas de Septiembre una propuesta en 3 aspectos estrategicos para presentarla a CECI/FDD

- Deseamos trabajar a nivel de toda la region de Barillas para capacitar a los campesinos sobre el tema de la negociacion
- Deseamos evaluar mas precisamente el tema de los conflictos especificos como es el caso de la region de Chancolin
- Deseamos desarrollar un contenido de capacitacion sobre el tema del etnocentrismo, Referente a este ultimo aspecto estrategico sera consultado ACNUR y otras organizaciones de capacitacion. Pensamos que esta capacitacion sobre el etnocentrismo podria ser otorgada al nivel micro-regional

ACTIVIDAD 2 2 2 Capacitaciones de lideres comunitarios en resolucion de conflictos

a) Resultado esperado al final del año

Selección de un mediador en cada micro-region

b) Realizaciones del año 1995-1996

- Se hizo un intercambio a nivel del equipo para definir los criterios que deberiamos tomar en cuenta para hacer la eleccion de estos mediadores
- Un promotor de CECI/AID recibio una capacitacion ofrecida por el ACNUR sobre el tema de la resolucion de conflictos
- Se hizo un estudio de base en cada comunidad que permitio empezar la identificacion de mediadores

c) Diferencia con la programacion

La identificacion de mediadores necesita un tiempo de presencia en la comunidad que no se pudo tener en el proyecto hasta este momento

d) Lecciones aprendidas o comentarios generales

El tema de la resolucion de conflictos es un tema muy delicado debido a las experiencias anteriores de los campesinos. El proyecto debe considerar las experiencias anteriores de los campesinos con otros proyectos y hacer una seleccion juiciosa de los mediadores. Una vez mas,

la colaboracion con CECI/FDD sera indispensable

- e) **Perspectivas o elementos de programacion para el proximo año**
 Debemos continuar las observaciones en cada comunidad para identificar sus mediadores, con la colaboracion de otras instituciones (Asobagri, ALA 91/21, Anacafe) y organizar las capacitaciones pertinentes para habilitarlos

ACTIVIDAD 2.2 3 Financiamiento de actividades productivas que apoyen el proceso de reconciliacion

- a) **Resultado esperado al final del año**
 Reduccion de los conflictos inter e intra comunitarios
- b) **Realizaciones del año 1995-1996**
 Visitas a las comunidades que parecieron tener conflictos Se hicieron tambien observaciones para identificar cualquier proyecto que podria favorecer la reconciliacion
- c) **Diferencia con la programacion**
 Debido a las diversas consultas que fueron necesarias para identificar a las comunidades donde el proyecto pudiera favorecer la resolucion de conflictos, esto nos aleja de la etapa de financiar proyectos concretos de reconciliacion
- d) **Lecciones aprendidas o comentarios generales**
 Las actividades facilitando la reconciliacion podrian ser factores de resolucion de conflictos al nivel de la comunidad, pero su realizacion necesita recursos economicos que no fueron previstos en el presupuesto del proyecto CECI/AID
- e) **Perspectivas o elementos de programacion para el próximo año**
 Debido a la falta de financiamiento por parte de CECI/FDD, esta actividad no sera reintroducida el proximo año

Componente 2 3 _ Coordinacion inter-institucional

ACTIVIDAD 2 3 1 Incorporacion de comunidades del proyecto al programa de Mejoramiento del pequeño cafetalero (programa ANACAFE)

- a) **Resultado esperado al final del año.**
 Sinergia positiva entre los proyectos en beneficio del municipio
- b) **Realizaciones del año 1995-1996**
- Se firmo un convenio de cooperacion entre ANACAFE y CECI-AID el 11 de abril 1996
 - Se hizo gira de campo en la micro-region de Chancolin con tecnicos de CECI y ANACAFE para conocer el programa de esta institucion en la region del proyecto
 - Se hizo una visita de las instalaciones y de los laboraratorios de ANACAFE en la capital

- Se elaboro un plan de trabajo de cooperacion inter-institucional con fecha de septiembre 96
- c) Diferencia con la programacion**
 - No se empezaron todavia actividades concretas con los productores
- d) Lecciones aprendidas o comentarios generales**
 - Para realizar actividades de cooperacion concretas, se necessita tiempo y oportunidades aprobadas por los tecnicos de ambas instituciones para trabajar juntos
- e) Perspectivas o elementos de programacion para el proximo año**
 - El plan de trabajo recién elaborado permitira una cooperacion inter-institucional fructuosa

ACTIVIDAD 2 3 2 Elaboracion del plan de trabajo conjunto con el proyecto ALA 91/21 para la actividad 2 1 1

- a) Resultado esperado al final del año.**
 - Sinergia positiva entre los proyectos en beneficio del municipio
- b) Realizaciones del año 1995-1996**
 - Se firmo un convenio de cooperacion entre ALA 91/21 y CECI-AID el 19 de diciembre 1995
 - Presentacion del proyecto CECI-AID a la junta directiva de ADICBA (Asociacion para el Desarrollo Integral Comunitaria Barillense) el 17 de mayo
 - Se hizo capacitacion del proyecto CECI-AID (2 al 6 de Septiembre) a ambas promotores sobre herramientas para realizar diagnosticos participativos
- c) Diferencia con la programacion**
 - Suspencion unilateral del Convenio por parte de los Co-Directores del Proyecto ALA 91/21(25 de abril 1996)
- d) Lecciones aprendidas o comentarios generales**
 - Para realizar actividades de cooperacion concretas, es necesaria la buena voluntad de ambas instituciones al nivel de los Directores
- e) Perspectivas o elementos de programacion para el proximo año**
 - Con la venida de un nuevo Co-Director de ALA 91/21 se tratara de implementar una nueva colaboracion, para dar un mejor servicio a los pequeños cafetaleros

Componente 2 4 Funcionamiento de las actividades del área organizacional

ACTIVIDAD 2 4 1 Ejecucion, seguimiento y evaluacion de las actividades del area

- a) Resultado esperado al final del año**

Plan de trabajo 1995-1996 del area organizacional respetado

b) Realizaciones del año 1995-1996

Se ha contratado al personal que conforma el equipo ejecutor del Proyecto

Se realizo un estudio de base que permitio conocer el campo de accion para identificar y conocer las diferentes características de la zona en materia agronomica, medio ambiente, social, cultural, economico, comercial etc

Como resultado de lo anterior, se obtuvieron todos los elementos de juicio para la formulacion del Plan de trabajo abarcando cada uno de los componentes del proyecto

Se identificaron instituciones que tenian similitud de actividades con las del proyecto, con quienes a su vez se firmo acuerdos de cooperacion y asistencia

Se realizaron diversas reuniones internas y con diferentes sectores para mejorar la gestion del proyecto en su fase inicial de organizacion

Se practico, al inicio de cada reunion interna, la realizacion de dinamicas motivacionales con todos los participantes

Se elaboraron dos informes trimestrales

c) Diferencia con la programacion prevista

Ademas de una carencia de un banco de datos, el proyecto no tenia prevista la realizacion de un Estudio de base

Gracias a este Estudio se elaboro un Plan de trabajo que re-oriento la proyeccion del proyecto para el proximo periodo 1996-1997

d) Lecciones aprendidas o comentarios generales

El estudio de base realizado, permitio la recoleccion de datos que se utilizaran como marco de comparacion para hacer la evaluacion del Proyecto

Fue imprescindible hacer el estudio de base porque permitio que el personal tenga un concepto global de la zona y de sus características

Sera pertinente seguir la practica de redactar relatorios por cada actividad realizada, facilitando asi la elaboracion de los informes trimestrales requeridos conociendo a su vez de manera permanente el avance del Proyecto

Continuar con las reuniones internas, especialmente con los Oficiales, Cooperantes y promotores

e) Perspectivas o elementos de programacion para el periodo siguiente

Se continuaran las reuniones internas, especialmente con los Oficiales, Cooperantes y promotores

Se realizaran micro-evaluaciones de cada periodo de trabajo para hacer una retroalimentacion que servira de insumo basico para las subsiguientes planificaciones

Previo a la realizacion de cualquier actividad (capacitacion, intercambio de experiencias u otras

actividades), se formulara un plan de trabajo que servira de orientacion mas ordenada para el o los ejecutores

Se mantendra el habito de pedir a los participantes en actividades de " capacitacion, giras de intercambio de experiencias u otras actividades", de presentar un informe de lo actuado para aprender a tener en cuenta las oportunidades de intercambio y recordar datos

Se tiene prevista la elaboracion de un manual de las dinamicas motivacionales practicadas en cada reunion interna -

3 3 AREA DE GESTION DEL PROYECTO

Componente 3 1 Administracion del proyecto

ACTIVIDAD 3 1 1 Asistencia tecnica a corto y largo plazo para la gestion del proyecto

ACTIVIDAD 3 1 2 Gastos de afectacion a corto y largo plazo del personal canadiense

ACTIVIDAD 3 1 3 Gastos de operacion de la unidad de administracion del proyecto

ACTIVIDAD 3 1 4 Banco de datos

ACTIVIDAD 3 1 5 Capacitacion del personal

a) Resultado esperado al final del año

Una administracion del proyecto eficiente y eficaz

b) Realizaciones del año 1995-1996

Se compraron los vehiculos, equipos, papeleria, sistema de comunicacion y todo lo necesario para permitir la realizacion de las actividades

Se desarrollo un sistema de gestion administrativa, contable, archivos, secretaria general y tramites adecuados

Se alquilo la oficina en Barillas y las casas de los cooperentes

Se contrato el personal nacional que conforma el equipo ejecutor del Proyecto

—	Oficial del area de actividades productivas	<i>Juan Rodrigo Cardona</i>
—	Oficial del area organizacional	<i>Manuel Basilio Mendoza</i>
—	Promotor agricola	<i>Edgar Fernando Merida</i>
—	Promotor comercializacion	<i>Francisco Fidel Gonzalez</i>
—	Promotora agricola	<i>Ehda Lizet Martinez</i>
—	Promotor organiz y resoluc de conflictos	<i>Gilberto Lopez Alvarado</i>
—	Promotora organizacion y genero	<i>Marcia Yanet Juarez</i>
—	Asistente logistica en la capital	<i>Luis Francisco Cuellar</i>
—	Secretaria administrativa	<i>Justa Noemi Merida</i>
—	Chofer mecanico	<i>Carlos Humberto Alvarado</i>
—	2 Guardianes	<i>Bienvenido Anibal Palacios</i>
		<i>Cirio Virgilio Garcia</i>

Se contrato a las cooperantes Ceci en Canada

— Cooperante agricultura biologica y
diversificacion de cultivos *Bettina Durocher*

— Cooperante resolucion de conflicto y
Genero *Anne-Marie Saulnier*

Se han firmado 7 convenios de colaboracion

— ANACAFE			
— BANDESA	— G 14	—	ALA91/21
— CECI/ACNUR	— ASOBAGRI	—	CECI/FDD

Se negocio un convenio de Fideicomiso con BANDESA para el manejo tecnico financiero de los fondos de credito previsto en el proyecto

Se compro todo el equipo para permitir el funcionamiento de la ASOBAGRI en Barillas (recursos fisicos)

Se contrato el personal nacional para asegurar el funcionamiento de la ASOBAGRI (recursos humanos)

— Gerente	<i>Carlos Osmin Gómez</i>
— Contador	<i>Julio Cesar Urizar</i>
— Secretaria contador	<i>Liliam Aydee Castañeda</i>

Se realizo un estudio de base que permitio la implementacion de un sistema de datos socio-economicos. Ademas esta actividad permitio al personal un mejor conocimiento de las caracteristicas del campo de accion y las necesidades de la poblacion

Se elaboraron dos informes trimestrales, cuatro informes financieros y un balance (95-96) y programacion 96-97

Se realizaron reuniones internas semanales para mejorar la coordinacion entre los diferentes componentes de trabajo en su fase inicial de organizacion y puesta en marcha

Se realizo una evaluacion de las necesidades de capacitacion comunes y especificas del personal y se realizaron algunas capacitaciones concretas y puntuales

Se realizo la reunion anual de balance y programacion con el apoyo tecnico del encargado de proyectos en Montreal

c) Diferencia con la programacion prevista

Se ha contratado una promotora en agricultura mas de lo previsto para apoyar a las mujeres en el area de las actividades productivas

Se firmaron dos convenios mas de lo previsto para apoyar a la Asociacion regional de comercializacion

Se ha constituido la escrituracion, legalizacion y la aprobacion del reglamento de Fideicomiso con BANDESA para asegurar el manejo tecnico financiero a largo plaso

d) Lecciones aprendidas o comentarios generales

Es importante en la planificación de este tipo de proyecto tener en cuenta el tiempo útil (+/- 6 meses) para establecer en la zona los recursos necesarios, hacer los estudios de base y firmar los convenios útiles antes de empezar el trabajo concreto

e) Perspectivas o elementos de programación para el periodo siguiente

Se firmara un convenio de coordinación técnica, agrícola y financiera con el proyecto FIDA/CUCHUMATANES para el desarrollo de la micro región de Chojzuni

Se firmara una extensión financiera con AID, de \$240,000 para apoyar a la micro-empresa

Se contratara un cooperante voluntario de Canada para apoyar el nuevo proyecto de micro-empresa

Se hara la auto-evaluación individual del personal para los oficiales y la evaluación global para el jefe de proyecto

Componente 3.2 Estudios de factibilidad

ACTIVIDAD 3 2 1 Estudio de factibilidad para la implementacion de la transformacion del cafe (beneficio seco) y la exportacion del mismo y del cardamomo

a) Resultado esperado al final del año

Nota Estudios que no estaban previstos este año 95-96

ACTIVIDAD 3 2 2 Estudio de Industrializacion y comercializacion de productos agricolas no-tradicionales

a) Resultado esperado al final del año

Nota Estudios que no estaban previstos este año 95-96

4 Orientaciones estrategicas (a corto plazo) para el proximo año

4 1 Prioridades

Se tratara de reforzar 8 campos estrategicos, lo que seran en cierta forma resumir los principales servicios a prestar por CECI/AID al proyecto " Comunidades en transicion" durante los 2 proximos años

Servicios prestados por el proyecto	Resultados duraderos esperados
1) Un programa de apoyo al analisis estrategica y a la programacion sera puesto en marcha con ASOBAGRI	Plan de orientaciones estrategicas accesible y aplicado por ASOBAGRI y sus afiliados Programaciones anuales coherentes de sus actividades
2) Un programa de apoyo a montajes financieros (fideicomiso, otros) sera desarrollado con ASOBAGRI	Capacidad de negociar financiamientos apropiados para cada campaña comercial de cafe y cardamomo
3) Un programa de apoyo a la comercializacion sera profundizado con ASOBAGRI	Capacidad de negociar contratos de ventas y/o exportaciones como tambien de saber analizar los mercados
4) Un programa de capacitacion en manejo empresarial asociativo sera otorgado a ASOBAGRI y otras asociaciones relacionadas con el sector cafetalero y cardamomero	Capacidad de gestion financiera, organizacional, tecnica y estrategica de ASOBAGRI y de las demas asociaciones
5) Una estrategia de apoyo a la diversificacion sera promovida y aplicada con las principales asociaciones del sector	Contribucion a la rentabilidad de las parcelas agricolas de los agricultores y a su vez de las asociaciones campesinas involucradas
6) Un plan de capacitacion sobre el tema de la negociacion otorgado a nivel regional (Barillas) , de tolerancia a las diferencias (etnocentrismo) a nivel micro regional (micro regiones) y habilitacion de mediadores	Capacidad de las personas para resolver problemas o conflictos
7) Una estrategia a nivel regional para aumentar el numero de mujeres en las instancias de desarrollo incluyendo las actividades del proyecto	Capacidad de las mujeres en aumentar su participacion en la toma de deciones de las instancias
8) Un programa de apoyo y/ o de promocion a las pequeñas empresas rurales o urbanas del Municipio de Barillas	Contribucion de las pequeñas empresas particulares o asociativas en el desarrollo socio e c o n o m i c o

4 2 Principales cambios de actividades del proximo año 96-97

4 2 1 Fusiones de actividades

- El control de calidad (111) y la seleccion y empaque de cafe en los centros de acopio (123) se fusionaran a la actividad de procesamiento de productos en pergamino (122)
- El fondo para compra de mulas de carga (112), la rehabilitacion de caminos rurales (113) y los creditos para micro-empresas de muleros (141) se fusionaran a una nueva actividad llamada "Elaboracion de plan de trabajo conjunto con el proyecto CECI/ACNUR (241)
- El equipamiento de centros de acopio (121) se fusionara a la construccion de centros de acopio (114)
- Los reintegros a socios y capitalizacion de ASOBAGRI (125) se fusionara a la actividad de negociacion de contratos de ventas a mercados nacionales e internacionales (124)
- La ampliacion de la red de credito ALA 91/21 (211) se fusionara a la actividad del plan de trabajo conjunto ALA 91/21 (231)
- Las actividades 321 y 322 (estudios) se fusionaran

4 2 2 Nuevas actividades

- Como se dijo, aparecera en 96-97 una nueva actividad 241 Elaboracion de un plan de trabajo conjunto con el proyecto CECI/ACNUR

4 2 3 Nuevas apelaciones de actividades

- La apelacion de la actividad 122 "Proceso de cereza a pergamino" sera cambiada por " procesamiento de productos en pergamino"
- La apelacion de la actividad 213 "Organizacion de comites de acopio y transformacion " sera cambiada por " Organizacion de comites micro-regionales de comercializacion
- La apelacion de la actividad 216 " Giras e intercambios entre agricultores " sera cambiada por " Giras, intercambios de experiencias, presentaciones de resultados y dias de demostraciones entre agricultores
- La apelacion de la actividad 215 "Organizacion y apoyo a la participacion de las mujeres en las actividades del proyecton sera cambiada por en el desarrollo de sus comunidades

4 2 4 Actividades que desaparecerán

- La actividad 223 "Financiamiento de actividades productivas que apoyen el proceso de reconciliacion " desaparecera por razones de no poder financiarse mas por parte de CECI/FDD

NOTA La nueva estructura de fraccionamiento de actividades de la programacion Octubre 96 a Septiembre 97 tomara en cuenta estas fusiones, cambios de apelacion, creacion y desaparicion de actividades para resaltar el espiritu de adecuacion a la realidad que quieren mantener vivo los responsables del proyecto
Veremos a continuacion de la segunda parte del documento llamado "PROGRAMACION 96-97" la nueva configuracion de la estructura de fraccionamiento de actividades que representa nuestro cuadro operacional cotidiano

5 Conclusiones sobre el balance de la programacion 95-96

Quisieramos recordar que este primer balance de las actividades realizadas tiene en realidad un horizonte de 6 meses "utiles" y que las palabras-claves como

diagnostico comunitario, estudio de base (del medio), asignatura de convenios inter-institucional, giras y visitas a otros lugares, reforzamiento-actualizacion (capacitaciones puntuales) del personal tecnico del proyecto, estructuracion territorial compartida con los productores e inicio del apoyo institucional y empresarial a la organizacion campesina asociativa de mayor importancia en el Municipio de Barillas (Asobagri)

caracterizan la naturaleza de la implementacion del proyecto en su fase inicial

Las palabras-claves como

construccion de infraestructuras de acopio, comites activos, parcelas demostrativas, apoyo a pequeñas empresas rurales, adelantos para compra de cafe, venta-exportacion, capacitacion de mediadores, etc

caracterizaran algunos de aquellos resultados concretos del proximo semestre o inicio de la programacion 96 - 97 que abarcaremos dentro de poco

Quisieramos tambien destacar a favor de este primer balance las multiples sinergias que hubo entre los tres tipos de intervencion del CECI en Guatemala (CECI/AID-Ceci/Acnur-Ceci/Fdd) en favor del proyecto " Comunidades en transicion" (Ver el parrafo 11 sintesis de las principales realizaciones, pagina 3)

El ejercicio de balance fue muy apreciado tanto por el personal CECI/AID como por la centena de personas invitadas el 19 de Septiembre 96 en el Salon Municipal de Barillas

Presentamos a continuacion la segunda parte de este documento "Programacion 96-97

2 Estructura de fraccionamiento de actividades de la programacion Octubre 97 a Setiembre 97

1	Area actividades productivas	2	Area organizacional	3	Area gestion proyecto	4	Area de fideicomiso
11	Acopio de productos	21	Organizacion campesina	31	Adm del proyecto	41	Fideicomiso Ficotran"
114	Construccion y equipamiento de centros de acopio	212	Organizacion comite micro-regional de comercializacion	311	Asistencia tecnica	411	Supervision por parte del fideicomitente
115	Seguimiento del fondo de adelanto / compra productos	213	Fortalecimiento instit y em-presarial Asobagri y otras asociaciones	312	Mobilizacion A T		
12	Proceso y comercializacion asociativa	214	Dotacion recursos de apoyo al funcionamiento Asobagri	313	Oficina y administracion		
122	Procesamiento de los productos en pergamino	215	Org y apoyo a la participacion mujeres en su comunidad	314	Alimentacion del Banco de datos		
124	Negociacion contratos ventas a mercados nacionales/internacionales	216	Giras intercambios experiencias presentaciones resultados y dias demonst	315	Capacitacion personal local del proyecto		
13	Estabilizacion y diversificación agricola	22	Resolución de conflictos	32	Estudios de factibilidad		
131	Parcelas demostrativas de granos basicos	221	Identificación participativa de conflictos inter e intra comunidades	321	Factibilidad de un beneficio seco e industrializacion productos no tradic		
132	Diversificacion agricola.	222	Capacitacion para resolucion de conflictos				
14	Apoyo a micro empresas	23	Coordinacion inter-instituc				
141	Credito a micro empresas de servicios complementarios	231	Coordinacion y cooperacion con ANACAFE				
15	Funcionamiento de las actividades area productiva	232	Coordinacion y cooperacion con ALA 91/21				
151	Ejecucion, seguimiento y evaluacion actividades area	233	Co gestion con la Municipalidad de Barillas				
		234	Actividades complementarias de ACNUR/CECI				
		24	Funcionamiento actividades del area organizacional				
		241	Ejecucion seguimiento y evaluacion actividades del area				

1 3 2 ACTIVIDAD <i>Diversificación de cultivos</i>													
COMPONENTE <i>ESTABILIZACION Y DIVERSIFICACION AGRICOLA</i>													
RESULTADO ESPERADO <i>Viveros en produccion parcelas demostrativas de cafe organico y huertos familiares establecidos</i>													
RESPONSABLE <i>Bettina</i>													
PERIODO <i>OCTUBRE 96 / SEPTIEMBRE 97</i>													
CALENDARIZACION DE LA ACTIVIDAD													
TAREAS de la programacion 96 97	Responsable	O	N	D	E	F	M	A	M	J	J	A	S
1 Capacitacion para tecnicos agricolas de CECI y de otras instituciones de Barillas, en manejo organico de vivero y huertos familiares	Bettina			x	x			x		x		x	
2 Establecimiento de viveros con manejo organico de especies forestales, de leña, frutales y cafe de variedades mejoradas	Elida		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
3 Capacitacion incluyendo elementos de manejo organico de viveros e injertacion	Elida				x	x	x	x	x	x	x	x	x
4 Establecimiento de 3 parcelas demostrativas de cafe organico, con consenso de agncultores(as)	Elida y Edgar		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
5 Establecimiento de 3 huertos familiares, con consenso de agricultoras	Elida				x	x	x	x	x	x	x	x	x
6 Seguimiento y evaluacion	Bettina			x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
DESGLOSE DE LOS RECURSOS													
DESCRIPCION	#	COSTO UNIT		TOTAL ANUAL									
RECURSOS MATERIALES													
<i>Construccion del invernadero (matenal y mano de obra)</i>	1	1500 00 \$US		1500 00 \$US									
<i>Equipamiento y herramientas</i>		500 00 \$US		500 00 \$US									
<i>Insumos y matenal vegetativo</i>		400 00 \$US		400 00 \$US									
RECURSOS FINANCIEROS (Fondos)													
<i>Viaticos para agricultores que recibiran capacitacion</i>				2000 00 \$US									
RECURSOS HUMANOS													
<i>2 promotores de campo</i>	2	1000 00 \$US		2000 00 \$US									
<i>2 consultores en agroecologia</i>	2	1250 00 \$US		2500 00 \$US									
<i>1 encargado del vivero</i>	1	1000 00 \$US		1000 00 \$US									
TOTAL \$US													
										9900 00 \$US			

ACTIVIDAD 2 2 1 Identificación participativa de conflictos inter e intra comunitarias													
COMPONENTE 2 2 Resolución de conflictos													
RESULTADO ESPERADO 1) Evaluación de los conflictos en 2 micro-regiones 2) Capacitación del equipo CECI/AID para ordenar conflictos													
RESPONSABLE Anne Marie Saulnier													
PERIODO OCTUBRE 96 / SEPTIEMBRE 97													
CALENDARIZACION DE LA ACTIVIDAD													
TAREAS de la programación 96 97	Responsable	O	N	D	E	F	M	A	M	J	J	A	S
1 Negociación de una propuesta de proyecto para 96 97 con CECI/FDD, incluyendo 2 aspectos estratégicos para esta actividad a) Evaluación participativa de conflictos en la micro-región de Chancolin y la comunidad de Sinlac b) Capacitación del equipo CECI/AID para el ordenamiento de conflictos	Gilberto	x											
2 Elección, con CECI/FDD, de una organización especializada en la resolución de conflictos para la realización de las actividades de identificación participativa de conflictos	Gilberto	x											
3 Diseño, con CECI/FDD y la organización seleccionada, de una metodología de intervención para la realización de esta actividad	Gilberto	x											
4 Evaluación participativa de los conflictos dentro la micro-región de Chancolin (1) y la comunidad de Sinlac (2)	ONG			2	1								
5 Evaluación de la posibilidad de mejorar la dinámica micro regional que requiere el proyecto CECI/AID en las dos regiones mencionadas	Gilberto Equipo CECI/AID				x		x						
6 Proposición a la población de las dos micro regiones mencionadas de un plan de trabajo para resolver su conflicto	ONG				x		x						
7 Capacitación del equipo CECI/AID para la investigación, priorización y ordenamiento de conflictos	CECI/FDD				x					x			
DESGLOSE DE LOS RECURSOS													
DESCRIPCION	#	COSTO UNIT		TOTAL ANUAL									
RECURSOS MATERIALES													
RECURSOS FINANCIEROS (Fondos)													
FDD se encargada de los costos para capacitar el equipo CECI/AID de los costos para contratar la ONG especializada en la evaluación de conflictos, de los costos para hacer la evaluación del conflicto, participar en la evaluación de la pertinencia de proseguir el proyecto en sus comunidades y proponerles un plan de trabajo													*5,000 00 \$
RECURSOS HUMANOS													
TOTAL \$US													*5,000 00 \$

* Fondos aportados por CECI/FDD

ACTIVIDAD 2.2.2 <i>Habilitación de la población para la resolución de conflictos</i>													
COMPONENTE 2.2 <i>Resolución de conflictos</i>													
RESULTADO ESPERADO 1) <i>Identificación y capacitación de 2 mediadores en cada micro-región priorizadas</i> 2) <i>Mejoramiento de la capacidad de negociar y la tolerancia a la diferencia de 75 miembros (as) de comites</i>													
RESPONSABLE <i>AM Saulnier</i>													
PERIODO <i>OCTUBRE 96 / SEPTIEMBRE 97</i>													
CALENDARIZACION DE LA ACTIVIDAD													
TAREAS de la programación 96 97	Responsable	O	N	D	E	F	M	A	M	J	J	A	S
1 Negociación de un propuesto de proyecto para 96 97 con CECI/FDD, incluyendo 2 aspectos estratégicos para esta actividad a) Identificación y capacitación de 16 mediadores b) Organización de 3 talleres sobre el tema de la negociación y de 3 talleres sobre el tema de la tolerancia a la diferencia	Gilberto	x											
2 Identificar, con CECI/FDD, una ONG para hacer las capacitaciones y el seguimiento de los participantes	Gilberto	x											
3 Organizar 3 talleres de negociación para el beneficio de los miembros (hombres y mujeres) de comites, de cooperativas quienes colaboran con el proyecto y para las autoridades locales de las comunidades priorizadas	AMSaulnier				x				x				x
4 Organizar talleres sobre el tema de la tolerancia a la diferencia en 4 micro regiones priorizadas Jolomtaj, Cabecera Municipal, Chozunil y San Ramon	AMSaulnier							x		x		x	
5 Organización de sesión de intercambio con las instituciones colaboradoras (ASOBAGRI, Anacafe, Fida/Chozunil, ALA 91/21) sobre el tema del perfil de un mediador	Gilberto		x	x	x								
6 Identificar 16 mediadores(hombres o mujeres, 2 en cada micro region) con las instituciones colaboradoras	Gilberto Promotores, oficial,	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
7 Organizar 2 talleres sobre el tema de la resolución de conflictos para el beneficio de los mediadores seleccionados (8 participantes por taller)	AMSaulnier					x				x			
8 Diseñar con CECI/FDD y la ONG seleccionada las herramientas y el proceso de la evaluación de las capacitaciones, el seguimiento de los participantes y la evaluación del impacto de cada tipo de taller y coordinar sus diversas evaluaciones	Gilberto	x											
9 Organización de 2 intercambios a) uno a nivel regional con los 2 grupos de mediadores identificados b) uno a nivel del país dentro una región quien aun resolvió un conflicto con éxito	Gilberto										x	x	
10 Evaluación según el proceso del proyecto	AMSaulnier							x					x
DESGLOSE DE LOS RECURSOS													
DESCRIPCION	#	COSTO UNIT		TOTAL ANUAL									
RECURSOS MATERIALES CECI/FDD													
RECURSOS FINANCIEROS (Fondos) CECI/FDD													*10,000 00 \$
RECURSOS HUMANOS													
TOTAL \$US													*10,000 00 \$

* Fondos aportados por CECI/FDD

231 ACTIVIDAD <i>Coordinación y cooperación inter institucional entre CECI/AID y ANACAFE</i>													
COMPONENTE <i>COORDINACION INTER INSTITUCIONAL</i>													
RESULTADO ESPERADO <i>Acceso al fondo de compra y al fondo de infraestructura de CECI AID para los grupos de caficultores de ANACAFE Ampliar la zona de intervencion de ANACAFE</i>													
RESPONSABLE <i>Bettina</i>													
PERIODO <i>OCTUBRE 96 / SEPTIEMBRE 97</i>													
CALENDARIZACION DE LA ACTIVIDAD													
TAREAS de la programacion 96 97	Responsable	O	N	D	E	F	M	A	M	J	J	A	S
1 Acceso al fondo de compra ASOBAGRI/G14, para los grupos de caficultores de ANACAFE	Juan C	x	x	x	x	x	x	x	x				
2 Acceso al fondo de infraestructura a nivel micro-regional, para los grupos de caficultores de ANACAFE	Juan C		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
3 Contratacion de un tecnico que trabajara bajo la administracion de ANACAFE	Bettina		x										
5 Capacitacion de los tecnicos de ANACAFE en agricultura organica y herramientas del diagnostico participativo	Bettina	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
6 Capacitacion de los tecnicos de ANACAFE en enfoque de genero	Anne Marie		x	x	x								
7 Selecccion de nuevas comunidades que reciban asistencia tecnica de ANACAFE, en base a un diagnostico de cada comunidad	Bettina		x	x	x	x	x						
8 Intercambio de tecnicos y caficultores en los programas de interes comun	Edgar						x		x		x		x
9 Coordinacion con los tecnicos de Anacafe para la presentacion de las actividades del proyecto con mujeres	AMSaulnier	x	x	x	x	x	x	x					
DESGLOSE DE LOS RECURSOS													
DESCRIPCION	#	COSTO UNIT		TOTAL ANUAL									
RECURSOS MATERIALES													
<i>moto</i>	1	2,500 00 \$		2,500 00 \$									
<i>Equipo de campo</i>				500 00 \$									
<i>Mantenimiento moto + gasolina</i>				1,200 00 \$									
RECURSOS FINANCIEROS (Fondos)													
- <i>Gastos hotel</i>				500 00 \$									
- <i>Gastos viaticos</i>				1,500 00 \$									
- <i>Gastos viajes</i>				500 00 \$									
RECURSOS HUMANOS													
<i>Promotor Agricultura</i>				9,500 00 \$									
TOTAL \$US				16 200 00 \$									

234 ACTIVIDAD ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS DE ACNUR/CECI													
COMPONENTE COORDINACION INTER INSTITUCIONAL													
RESULTADO ESPERADO Complementar actividades principales del proyecto CET mediante financiamiento de diversos micro proyectos													
RESPONSABLE Programa de Proyectos de Impacto Rapido (ACNUR/CECI)													
PERIODO OCTUBRE 96 / SEPTIEMBRE 97													
CALENDARIZACION DE LA ACTIVIDAD													
TAREAS de la programacion 96 97	Responsable	O	N	D	E	F	M	A	M	J	J	A	S
1 Micro empresas fomentar actividades no-agricolas mediante creditos y asistencia tecnica a pequeñas empresas locales (CESIDE, ADECO) con especial atencion a micro empresarias	JLJ	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
2 Infraestructura/Reconciliacion Facilitar el proceso de reconciliacion inter e intra-comunitario mediante proyectos de infraestructura comunal (sistemas de agua, escuelas) y equipamiento (paneles solares, material didactico, pupitres, pizarrones, etc)	JLJ	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
3 Apoyo al Hogar mejorar la condicion de la mujer rural mediante proyectos de estufas mejoradas y molinos de nixtamal, promoviendo la organizacion para mejorar su acceso a recursos de capacitacion	JLJ	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
4 Apoyo a la Produccion proporcionar recursos y asistencia tecnica a algunas comunidades de retornados para el cultivo y el procesamiento de cafe y cardamomo	JLJ	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
DESGLOSE DE LOS RECURSOS													
DESCRIPCION	#	COSTO UNIT		TOTAL ANUAL									
RECURSOS MATERIALES													
1 Micro empresas	1	50,000 00\$		50,000 00\$									
2 Infraestructura/Reconciliacion	1	30,000 00\$		30,000 00\$									
3 Apoyo al Hogar	1	55,000 00\$		55,000 00\$									
4 Apoyo a la Produccion	1	160,000 00\$		160,000 00\$									
RECURSOS FINANCIEROS (Fondos)													
RECURSOS HUMANOS													
TOTAL \$US		295 000 00\$		295 000 00\$									

3 1 1 ACTIVIDAD <i>Asistencia tecnica a corto y largo plazo para la gestion del proyecto</i>													
COMPONENTE <i>ADMINISTRACIÓN DEL PROYECTO</i>													
RESULTADO ESPERADO <i>Seis informes financiera tres informes de actividades y un balance programacion al ano</i>													
RESPONSABLE <i>Jean Laffamme</i>													
PERIODO <i>OCTUBRE 96 / SEPTIEMBRE 97</i>													
CALENDARIZACION DE LA ACTIVIDAD													
TAREAS de la programacion 96 97	Responsable	O	N	D	E	F	M	A	M	J	J	A	S
1) <i>Gestion administrativa diarias</i>	Jean	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
2) <i>Gestion financiera mensual (12 informes)</i>	Jean	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
3) <i>Informes financiera bimensual por AID (6 informes)</i>	Jean	x		x		x		x		x		x	
4) <i>Informes de actividades cada cuatro meses (3 informes)</i>	Jean	x				x				x			
5) <i>Balance y programacion anual (1 informe)</i>	Jean												x
6) <i>Evaluacion del personal (2 veces al año)</i>	Jean	x						x					
7) <i>Coordinacion de reunion interna cada meses</i>	Jean	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
8) <i>Coordinacion con CECI-ACNUR y CECI FDD cada meses</i>	Jean	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
9) <i>Coordinacion inter institucional cada meses</i>	Jean	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
10) <i>Coordinacion con CECI - Montreal</i>	Jean	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
DESGLOSE DE LOS RECURSOS													
DESCRIPCION	#	COSTO UNIT		TOTAL ANUAL									
RECURSOS MATERIALES													
- <i>Gastos viaticos 2 cooperantes</i>				5,400 00 \$									
- <i>Gastos camioneta (seguro, gasolina mantenimiento)</i>				21,800 00 \$									
- <i>Viviendas cooperantes</i>				4,800 00 \$									
RECURSOS FINANCIEROS (Fondos)													
RECURSOS HUMANOS				19,000 00 \$									
- <i>40% Tiempo Jefe de proyecto (40%)</i>													
- <i>Apoyo tecnico encargado proyecto</i>													
TOTAL \$US				51,000 00 \$									

4 Conclusiones

Al concluir el ejercicio de programacion 96-97, podemos afirmar el alto grado de confianza en si de todo el personal CECI / AID en Guatemala para tratar de cumplir con los resultados esperados en cada unas de las 26 actividades (bien detalladas) incluidas en las tres areas de intervencion

El ejercicio 95-96 ha cumplido con las tareas inherentes a una implementacion de proyecto

El ejercicio 96-97 consistira para todo el personal como el verdadero año "test" del proyecto

Los retos son grandes, porque se trata de invitar a los productores a cambios de actitudes exigentes pero portadoras de desarrollo (dandoles las pruebas o ventajas comparativas) como son

- **una accion grupal**, versus la accion individual (Micro-regiones, comites, Asociacion regional (Asobagri) etc
- una paulatina **diversificacion agrícola** así como los beneficios naturales y economicos de la introduccion de una **agricultura sostenible** (aplicacion en el cafe),
- un sistema economico-comercial alternativo de **una empresa asociativa** (Asobagri) versus el instrumento tradicional de los "coyotes",
- un aprendizaje de las tecnicas de **negociacion de conflictos** (cuando haya) donde las o s partes salen ganando versus una actitud de vencedor-vencido,
- un reconocimiento de la importancia de una **mayor implicacion de las mujeres** en las actividades del proyecto sea a nivel decisional o de beneficiadas (enfoque familiar)

El hecho de estar conscientes de estos desafios nos obligara a vivir la programacion como si fueramos nosotros los campesinos a convencer (funciones claras y utiles asignadas a los comites, giras de intercambios entre campesinos convencidos y campesinos a convencer, ventajas comparativas de la comercializacion asociativa, son unos cuantos ejemplos de "incarnarse" a nivel de los objetivos de cada unas de las actividades programadas para 96-97)